

EDI - ASN Note		Load-No.: 72461		07.10.2019 - 16:05		page 1/2	
Vendor	-Plant:	Receiver	-Plant:	Receiver	-Plant:	Unloading Area:	14248
-No:		-No:		-No:		place of storage:	
SEISENSCHMIDT GmbH		Magna PT S.p.A.		Via dei Ciclamini, 4		Consumption:	
Daimlerstr. 11		Zona Industriale		I-70026 MODUGNO		Dispatch Type:	Truck
DEUTSCHLAND						Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.
						-Number:	16070077
						Gross Weight:	24.439 KG
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728				Purch. Ord. Nr.	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment
80655923	000010	2511109390	5.550	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
07.10.2019		035307-900					nt. wt.: 2.653 KG , gr. wt.: 2.910 KG
180245313		CC: 190092182	1.850	PC	M		
		CC: 190092175	1.850	PC	M		
		CC: 190090388	1.850	PC	M		
		CC: 3	DCT300	PC		DCT300/P01850	147389
Cast-Number: 617984							
UC-Material: L077860010							
Text: Engineering Change Status A							
Text: Customer Change No.							
Text: Supplier Index -							
80655930	000010	2511108890	14.080	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002
07.10.2019		035310-900					nt. wt.: 19.667 KG , gr. wt.: 21.529 KG
180245314		CC: 190092043	640	PC	S		
		CC: 190092025	640	PC	S		
		CC: 190092019	640	PC	S		
		CC: 190092015	640	PC	S		
		CC: 190092010	640	PC	S		
		CC: 190092004	640	PC	S		
		CC: 190091996	640	PC	S		
		CC: 190091991	640	PC	S		
		CC: 190091984	640	PC	S		
		CC: 190091981	640	PC	S		
		CC: 190090650	640	PC	S		
		CC: 190090648	640	PC	S		
		CC: 190090643	640	PC	S		
		CC: 190090640	640	PC	S		
		CC: 190090635	640	PC	S		
		CC: 190090630	640	PC	S		
		CC: 190090623	640	PC	S		
		CC: 190090616	640	PC	S		
		CC: 190090610	640	PC	S		
		CC: 190090602	640	PC	S		
		CC: 190090601	640	PC	S		
Quant. Check:							Rating Check:
GR:							

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor

-Plant: 0100
-No: 91001308
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver

-Plant: 100
-No.: 14550700
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area:

14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Truck

Forw. Agent Name:

Schweitzer GmbH & Co.

-Number:

16070077

Gross Weight:

24.439 KG

Load-No.: 72461

07.10.2019 - 16:05

page 2/2

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Numerz Vendor	Consignment
		CC: 190090596	640	PC	S	DCT300/P01850	
		CC: 22	DCT300	PC			
		Cast-Number: 245815					
		UC-Material: G078060020					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
***** E N D *****							
GR:							
Quant. Check:							
Rating Check:							

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 245815
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80655930/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1020692
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G078060020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 09/17/2019
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 14,080
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2300	0.0130	0.0220	1.1900	0.0800	0.1700	0.1500	0.0090	0.0360	0.0070	0.0004	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0012	0.0000	0.0005	0.0120	2.4000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.60	0.00	43.30	0.00	40.60	0.00	36.90	0.00	34.70	32.90	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00				DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE					Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A1(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

A1(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0 0	-	180.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

10/07/2019
Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rosa - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
bianco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
lvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grön - Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 72461 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).												
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND												
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) 18009354												
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 07.10.2019					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs												
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080655923 0080655930 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 3 22 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 4.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 2.910 KG 21.529 KG 24.439 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben.-s.Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzettel/muster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg										24 Gut empfangen Bonne réception des marchandises am le 07.10.2019 Via dei Ciclamini, Str. 70026 Modugno (BA)							
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)					24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) 14.10.2019 Via dei Ciclamini, Str. 70026 Modugno (BA)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers										Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1840 Anhänger										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							